

Ngày 13 tháng 8 năm 2021

Kính chào Quý Phụ Huynh Hệ Thống Trường Công Lập Boston:

Chúng tôi rất vui mừng được bắt đầu năm học mới và mong gặp lại con quý vị khi các em quay trở lại trường sau một vài tuần nữa. Đội ngũ nhân viên nhà trường đã nỗ lực để chuẩn bị cho học kỳ mùa thu nhằm đảm bảo con quý vị cảm thấy thân thuộc khi trở lại trường cho dù các em đã học trực tiếp, theo mô hình kết hợp hay hoàn toàn từ xa vào năm ngoái. Cộng đồng của chúng tôi tập trung vào việc đảm bảo tất cả học sinh và nhân viên đều sẵn sàng cho một năm học tuyệt vời.

Tôi viết thư này để cung cấp một số thông tin cập nhật trong quá trình lập kế hoạch. Xin được nhắc lại, ngày tựu trường của học sinh **lớp 1-12 là Thứ Năm, ngày 9 tháng 9**. Ngày đầu tiên đi học đối với tất cả học sinh **pre-K và mẫu giáo là Thứ Hai, ngày 13 tháng 9**. Lịch đầy đủ cho năm học 2021-2022 có tại [bostonpublicschools.org/calendar](https://www.bostonpublicschools.org/calendar).

Sức khỏe và an toàn

Tất cả học sinh và nhân viên BPS, bất kể đã tiêm chủng hay chưa, sẽ được yêu cầu đeo khẩu trang khi ở trong các tòa nhà của trường và trong quá trình đưa đón bằng xe buýt màu vàng khi các em trở lại trường vào tháng 9. BPS không có kế hoạch bắt buộc giãn cách trong tiếp xúc khi đi học trở lại vào mùa thu này, mặc dù chúng tôi sẽ khuyến khích giữ khoảng cách 3 feet bất cứ khi nào có thể.

BPS sẽ tiếp tục theo dõi các triệu chứng COVID-19 cũng như khuyến khích nhân viên và học sinh ở nhà khi cảm thấy không khỏe. Học sinh và nhân viên được yêu cầu hoàn thành [danh mục kiểm tra sức khỏe tại nhà](#) mỗi ngày trước khi đến trường. Việc truy vết tiếp xúc sẽ tiếp tục được thực hiện thông qua cộng tác với Ủy Ban Y Tế Công Cộng Boston (BPHC). Chúng tôi cũng đang phối hợp với BPHC để rà soát hướng dẫn sức khỏe cộng đồng và điều chỉnh các thực hành cũng như quy trình phân nhóm học sinh và chỗ ngồi được chỉ định, khu vực chờ y tế và xét nghiệm COVID-19 miễn phí cho học sinh và nhân viên.

Nhân viên BPS cũng sẽ tuân thủ chính sách xác minh tiêm chủng hoặc xét nghiệm thường xuyên được công bố gần đây cho nhân viên chính quyền Thành Phố Boston, động thái quan trọng để đảm bảo sức khỏe và sự an toàn của cộng đồng trường học. Trung Tâm Kiểm Soát và Phòng Ngừa Dịch Bệnh (CDC) khuyến cáo tất cả mọi người từ 12 tuổi trở lên đều nên tiêm COVID-19. Vắc-xin là một trong những công cụ quan trọng nhất mà chúng ta phải có để bảo vệ bản thân và cộng đồng khỏi COVID-19, tuy nhiên, tỷ lệ tiêm chủng ở một số khu vực trong thành phố và trong độ tuổi thanh niên từ 12-15 vẫn thấp hơn mức trung bình của Thành Phố Boston. BPS đang phối hợp với BPHC để tổ chức các Phòng Tiêm Vắc-xin COVID-19 cho học sinh và nhân viên quay trở lại trường tại các địa điểm trên toàn thành phố, trong đó có nhiều trường của BPS. Người tiêm không cần hẹn trước mà có thể đến bất kỳ lúc nào, tại các điểm tiêm vắc-xin đều

cung cấp đồ ăn, rút thăm trúng thưởng và các ưu đãi khác. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập boston.gov/covid19-vaccine.

Tầm nhìn học tập: Kế hoạch phục hồi và đổi mới việc học

Chính phủ liên bang và tiểu bang, cùng với các quan chức thành phố bao gồm Thị trưởng hiện tại và trước đây và cùng với các Ủy viên Hội đồng Thành phố, đã đầu tư đáng kể vào BPS. Chúng tôi dự định sử dụng những nguồn lực này để đầu tư vào các em học sinh và trường học của chúng ta. Khi quay trở lại trường, học sinh và gia đình có thể mong đợi:

- Tăng khả năng tiếp cận với các nhân viên xã hội và điều phối viên liên lạc phụ huynh
- Các dịch vụ bổ sung chất lượng cao cho học sinh khuyết tật
- Tăng khả năng tiếp cận dịch vụ dịch thuật và thư viện kỹ thuật số đa ngôn ngữ
- Có nhiều quyền truy cập hơn vào các loại sách, tài liệu và tài nguyên hỗ trợ
- Tăng chỉ tiêu cho lớp Pre-K trên toàn thành phố
- Cơ hội tham gia với các nền tảng kỹ thuật số để hỗ trợ và nâng cao khả năng đọc viết và giảng dạy ngôn ngữ
- Kéo dài thời gian học tập ở nhiều trường

Ngoài ra, các trường đã được phân bổ ngân sách để hỗ trợ học tập, phát triển cảm xúc-xã hội và hoạt động phù hợp với nhu cầu riêng của cộng đồng. Các hiệu trưởng sẽ phối hợp với cộng đồng trường để tìm ra cách tốt nhất nhằm đầu tư phần ngân sách này cho đến hết ngày 1/10/2021.

Chúng tôi sẽ tập trung vào việc xóa mù chữ bình đẳng trong hệ thống Pre-K-12. Sáng kiến kéo dài nhiều năm này sẽ tạo tác động đối với tất cả các nhà giáo dục, không phân biệt nội dung, trường học và lãnh đạo văn phòng trung tâm. Chúng ta cần thực hiện cam kết về kết quả và cơ hội xóa mù chữ tốt hơn đáng kể cho học sinh và đảm bảo mỗi học sinh đều có thể đọc và viết thành thạo. Chúng tôi sẽ tập trung thời gian và sự chú ý vào việc đảm bảo cho học sinh được tiếp cận các tài liệu có độ khó và hấp dẫn cao hơn, đặc biệt là tập trung vào các tác giả người da màu và bản địa (BIPOC). Ngoài ra, chúng tôi cũng cần dành cho các em cơ hội và hướng dẫn về cách thảo luận cũng như viết lại từ các văn bản phức tạp. Mỗi học sinh BPS đều là một cá nhân xuất sắc. Chúng tôi sẽ cung cấp cho học sinh cơ hội để phát huy tối đa trí thông minh bằng cách mang lại cho các em những trải nghiệm đọc viết hấp dẫn, tích cực và phong phú trong hệ thống Pre-K-12 của chúng tôi. Để hỗ trợ trọng tâm này, chúng tôi cũng sẽ tăng cường tiếp cận vào các Thư Viện Kỹ Thuật Số Đa Ngôn Ngữ, hệ thống thư viện tại trường học cũng như thẻ thư viện kỹ thuật số của Thư Viện Công Cộng Boston.

Cơ sở vật chất và chất lượng không khí

Ngoài việc sửa chữa hơn 12.000 cửa sổ vào năm ngoái để hỗ trợ lưu thông không khí và tăng cường khả năng thông gió, BPS đang trong quá trình lắp đặt các cảm biến đo lường chất lượng không khí trong nhà ở tất cả các tòa nhà trong trường, bắt đầu từ các lớp và không gian học tập. Chúng tôi cũng đang nỗ lực thay thế bộ lọc trong toàn bộ 5.000 máy lọc không khí được lắp đặt cho các trường vào năm ngoái. Bộ lọc của máy lọc không khí sẽ được thay thế theo định kỳ sáu tháng một lần. Đối với trường học có hệ thống HVAC, chúng tôi sẽ thay thế bộ lọc MERV-13 theo quy trình bảo trì hệ thống tòa nhà thường xuyên. Đội ngũ nhân viên vệ sinh của BPS cũng

đang nỗ lực làm sạch cơ sở vật chất và chuẩn bị sẵn sàng cho các tòa nhà trường học để đón các em học sinh và nhân viên trở lại vào tháng tới. Các trạm rửa tay sẽ vẫn được duy trì dọc các hành lang và lớp học, đồng thời các trường học sẽ được trang bị đầy đủ thiết bị bảo hộ cá nhân và dụng cụ, vật tư khử khuẩn, vệ sinh đủ dùng trong ba tháng.

Đưa đón học sinh

BPS đang trong quá trình xác định các học sinh đủ tiêu chuẩn đưa đón bằng xe buýt và sẽ gửi phân công chỗ ngồi trên xe buýt màu vàng cho học sinh và gia đình qua đường bưu điện và email trước ngày 27 tháng 8. Xe buýt màu vàng sẽ được khử khuẩn hàng ngày còn học sinh và nhân viên sẽ phải đeo khẩu trang trên xe buýt. Ngoài ra, thẻ M7 MBTA sẽ được gửi đến các trường học vào cuối tháng này và sẽ được phát cho học sinh đủ điều kiện từ lớp 7-12 vào ngày đầu tiên đi học.

Các gia đình có thể sử dụng [Cổng Thông Tin Hỗ Trợ](#) của chúng tôi để yêu cầu bất kỳ thay đổi nào đối với việc phân công đưa đón con mình. Nhân viên chăm sóc khách hàng của chúng tôi cũng sẵn sàng hỗ trợ các gia đình và trả lời bất kỳ câu hỏi nào qua Đường Dây Nóng về Đưa Đón Học Sinh của chúng tôi tại 617-635-9520 hoặc qua email tại schoolbus@bostonpublicschools.org.

Ra Vào Tòa Nhà và các Chương Trình Sau Giờ Học

Việc ra vào tòa nhà sẽ vẫn bị hạn chế khi chúng ta bước vào năm học trong thời gian tiếp tục theo dõi môi trường sức khỏe cộng đồng. BPS sẽ cho phép một số đối tác đang làm việc trực tiếp với học sinh ra vào tòa nhà của trường để thực hiện các chương trình trước và sau giờ học, trên cơ sở từng trường cụ thể. Chúng tôi sẽ cung cấp thêm thông tin chi tiết trong thông báo cập nhật tiếp theo cho các gia đình. Chúng tôi cũng sẽ hạn chế phụ huynh đến trường vào mùa thu này để giảm số lượng người bên trong các tòa nhà trường học. Nếu quý vị có việc cần vào trường của con, vui lòng liên hệ với lãnh đạo và/hoặc giáo viên của trường.

Cảm ơn Quý phụ huynh đã luôn phối hợp hỗ trợ. Chúng tôi mong muốn có tất cả học sinh của chúng ta được trở lại trường an toàn và sẵn sàng cho năm học mới. Chúc quý vị tận hưởng những tuần cuối cùng của mùa hè thật thú vị. Mong được gặp quý vị vào tháng 9!

Đoàn kết,



Tiến sĩ Brenda Cassellius
Tổng Giám Thị